

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования

КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ им. В.П. Астафьева  
(КГПУ им. В.П. Астафьева)

Кафедра-разработчик  
Кафедра английской филологии

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

# ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

## (АНГЛИЙСКИЙ)

Направление подготовки:

- 03.06.01 - Физика и астрономия*
- 04. Об. 01 - Химические науки*
- 05. Об. 01 - Науки о земле*
- 06. Об. 01 - Биологические науки*
- 37. Об. 01 - Психологические науки*
- 38. Об. 01 - Экономика*
- 44. Об. 01 - Образование и педагогические науки*
- 45. Об. 01 - Языкознание и литературоведение*
- 46. Об. 01 - Исторические науки и археология*
- 47.06.01 - Философия, этика и религиоведение*
- 49. Об. 01 - Физическая культура и спорт*
- 51.06.01 - Культурология*

Квалификация:

*Исследователь. Преподаватель-исследователь*

Красноярск 2015

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык (английский)»

составлена: доцентом кафедры английской филологии, к.ф.н. Бабак Т.П.,  
доцентом кафедры английской филологии, к.ф.н. Битнер И.А.

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры английской филологии  
протокол № 2 от 07 октября 2015 года

Заведующий кафедрой Т.П. Бабак



Одобрено учебно-методическим советом направления "23" 12 2015 г.

Председатель НМСН



## **СОДЕРЖАНИЕ**

Пояснительная записка .....	4
Технологическая карта обучения дисциплине .....	9
Содержание основных разделов и тем дисциплины .....	12
Методические рекомендации по освоению дисциплины .....	14
Технологическая карта рейтинга дисциплины .....	26
Карта литературного обеспечения дисциплины .....	29
Лист внесения изменений .....	33

## Пояснительная записка

Рабочая программа разработана на основе Федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования - подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре; порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре), утверждённого Приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 19 ноября 2013 г N 1259 (зарегистрировано в Минюсте России 28 января 2014г, регистрационный № 31137).

Дисциплина «Иностранный язык (английский)» является дисциплиной базовой части Блока 1 программы аспирантуры. Базовая часть программы аспирантуры является обязательной для освоения вне зависимости от направленности программы аспирантуры, обеспечивает формирование у обучающихся компетенций, установленных Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования.

Трудоемкость: 4 зачетных единицы, 144 час.

Очная форма

Аудиторные занятия (контактные часы) - 72 час, из них 72 часа — лабораторные занятия

Самостоятельная работа - 36 час.

Контроль — 36 час.

Заочная форма

Аудиторные занятия (контактные часы) - 20 час, из них 20 часов — лабораторные занятия

Самостоятельная работа - 111 час.

Контроль — 13 час.

**Цель освоения дисциплины:** овладение обучающимися орфографической, орфоэпической, лексической, грамматической и

стилистической нормами изучаемого языка в пределах программных требований и правильное использование их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.

### **Планируемые результаты обучения**

В задачи дисциплины «Иностранный язык (английский)» входят совершенствование и дальнейшее развитие полученных в высшей школе знаний, навыков и умений по иностранному языку в различных видах речевой коммуникации.

<b>Задачи освоения дисциплины</b>	<b>Планируемые результаты обучения по дисциплине (дескрипторы)</b>	<b>Код результата обучения (комп-ция)</b>
- развитие навыков чтения оригинальной литературы иностранном языке соответствующей отрасли знаний;	знать языковой строй в целом и отдельные языковые уровни, фонетическую систему, грамматический строй, словарный состав, стилистические особенности; знать не менее 5500 лексических единиц с учетом вузовского минимума и потенциального словаря, включая примерно 500 терминов профилирующей специальности. <hr/> уметь читать, понимать и использовать в своей научной работе оригинальную научную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания и навыки <u>языковой и контекстуальной догадки</u> <hr/> владеть всеми видами чтения: изучающее, ознакомительное, поисковое и <u>просмотровое</u> .	УК-3* УК-4*

- развитие умения знать языковой строй в целом и оформлять отдельные языковые уровни, извлеченную из фонетическую систему, грамматический иностранных строй, словарный состав, источников стилистические особенности; информацию в знать не менее 5500 лексических единиц с виде перевода или учетом вузовского минимума и резюме; потенциального словаря, включая примерно 500 терминов профилирующей специальности.

уметь составить план (конспект) прочитанного, изложить содержание прочитанного в форме резюме; написать сообщение или доклад по темам проводимого исследования  
владеть умениями письма в пределах изученного языкового материала

формирование умения делать отдельные языковые уровни, сообщения и фонетическую систему, грамматический доклады на строй, словарный состав, иностранном стилистические особенности; языке на темы, менее 5500 лексических единиц с учетом связанные с вузовского минимума и потенциального научной работой словаря, включая примерно 500 терминов обучающегося профилирующей специальности.

уметь делать резюме, сообщения, доклад на иностранном языке

владеть подготовленной, а также неподготовленной монологической речью

формирование умения вести отдельные языковые уровни, беседу по фонетическую систему, грамматический специальности. строй, словарный состав, стилистические особенности; знать не менее 5500 лексических единиц с учетом вузовского минимума и потенциального словаря, включая примерно 500 терминов профилирующей специальности.

уметь понимать на слух оригинальную диалогическую и монологическую речь по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки

владеть диалогической речью в ситуациях научного, профессионального и бытового общения в пределах изученного языкового материала и в соответствии с избранной специальностью.

\* В данной таблице используются коды универсальных компетенций УК-3 и УК-4 ФГОС ВО по направлениям подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре.

УК-3 - это готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач;

УК-4 - это готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках.

### **Требования по видам речевой коммуникации**

**Говорение.** К концу освоения дисциплины обучающийся должен владеть подготовленной, а также неподготовленной монологической речью, уметь делать резюме, сообщения, доклад на иностранном языке; диалогической речью в ситуациях научного, профессионального и бытового общения в пределах изученного языкового материала и в соответствии с избранной специальностью.

**Аудирование.** Обучающийся должен уметь понимать на слух оригинальную монологическую и диалогическую речь по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

**Чтение.** Обучающийся должен уметь читать, понимать и использовать в своей научной работе оригинальную научную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки. Обучающийся должен овладеть всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, поисковое и просмотровое).

**Письмо.** Обучающийся должен владеть умениями письма в пределах изученного языкового материала, в частности уметь составить план (конспект) прочитанного, изложить содержание прочитанного в форме резюме; написать сообщение или доклад по темам проводимого исследования.

### **Языковой материал**

#### 1. Виды речевых действий и приемы ведения общения.

При отборе конкретного языкового материала необходимо руководствоваться следующими функциональными категориями:

1.1. Передача фактуальной информации: средства оформления повествования, описания, рассуждения, уточнения, коррекции услышанного или прочитанного, определения темы сообщения, доклада и т.д.

1.2. Передача эмоциональной оценки сообщения: средства выражения одобрения/неодобрения, удивления, восхищения, предпочтения и т.д.

1.3. Передача интеллектуальных отношений: средства выражения согласия/несогласия, способности/неспособности сделать что-либо, выяснение возможности/невозможности сделать что-либо, уверенности/неуверенности говорящего в сообщаемых им фактах.

1.4. Структурирование дискурса: оформление введения в тему, развитие темы, смена темы, подведение итогов сообщения, инициирование и завершение разговора, приветствие, выражение благодарности, разочарования и т.д.; владение основными формулами этикета при ведении диалога, научной дискуссии, при построении сообщения и т.д.

#### 2. Фонетика.



Интонационное оформление предложения: словесное, фразовое и логическое ударения, мелодия, паузация; фонологические противопоставления, релевантные для изучаемого языка: долготы/краткость, закрытость/открытость гласных звуков, звонкость/глухость конечных согласных и т. п.

### 3. Лексика.

К концу обучения, предусмотренного данной программой, лексический запас обучающегося должен составить не менее 5500 лексических единиц с учетом вузовского минимума и потенциального словаря, включая примерно 500 терминов профилирующей специальности.

### 4. Грамматика.

Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы и относительные местоимения. Эллиптические предложения. Бессоюзные придаточные. Употребление личных форм глагола в активном и пассивном залогах. Согласование времен. Функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства. Синтаксические конструкции: оборот «дополнение с инфинитивом» (объектный падеж с инфинитивом); оборот «подлежащее с инфинитивом» (именительный падеж с инфинитивом); инфинитив в функции вводного члена; инфинитив в составном именном сказуемом (*be + инф.*) и в составном модальном сказуемом; (оборот *afar + smb. to do smth.yy*). Сослагательное наклонение. Модальные глаголы. Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом. Атрибутивные комплексы (цепочки существительных). Эмфатические (в том числе инверсионные) конструкции в форме *Continuous* или пассива; инвертированное придаточное уступительное или причины; двойное отрицание. Местоимения, слова-заместители (*that {of}, those {of}, this, these, do, one, ones*), сложные и парные союзы, сравнительно-сопоставительные обороты (*as ... as, not so ... as, the ... the*).

Для **контроля результатов освоения дисциплины** используются следующие методы: подготовка к семинарам и контроль посещаемости, написание письменных работ (сочинения, резюме, переводы), выполнение упражнений и тестов. Оценочные средства результатов освоения дисциплины и критерии оценки выполнения заданий представлены в разделе «Фонды оценочных средств для проведения промежуточной аттестации». Формой итогового контроля является экзамен в конце второго семестра, состоящий из письменной и устной части. О структуре экзамена более подробно указано в методических рекомендациях по освоению дисциплины.

При освоении данной дисциплины используются следующие **образовательные технологии:**

- педагогические технологии на основе активизации и интенсификации деятельности учащихся (активные методы обучения)
- игровые технологии
- проблемное обучение
- технология проектного обучения (метод жизненных заданий)
- и интерактивные технологии
- индивидуального обучения и коллективный способ обучения

### 3.1.1. Технологическая карта обучения дисциплине

#### ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

(английский)

#### Для обучающихся образовательной программы

*03. 06. 01 - Физика и астрономия*

*04. 06. 01 - Химические науки*

*05. 06. 01 - Науки о земле*

*06. 06. 01 - Биологические науки*

*37.06.01 - Психологические науки*

*38. 06. 01 - Экономика*

*44. 06. 01 - Образование и педагогические науки*

*45. 06. 01 - Языкознание и литературоведение*

*46. 06. 01 - Исторические науки и археология*

*47.06.01 - Философия, этика и религиоведение*

*49. 06. 01 - Физическая культура и спорт*

*51.06.01 - Культурология*

(указать уровень, шифр и наименование направления подготовки,)

очная форма обучения\_

(указать профиль/ наименование программы и форму обучения)

(общая трудоемкость дисциплины 4 з.е.)

Наименование разделов и тем дисциплины	Всего часов	Аудиторных часов			Внеаудиторных часов	Формы и методы контроля	
		Всего	лекции	семинары			лабор-х работ
1.Порядок слов простого предложения	12	8			8	4	Опрос, подготовка к занятию
2.Сложное предложение: сложносочиненное и	12	8			8	4	Тест 1

сложноподчиненное предложения					
3.Употребление личных форм глагола в активном и пассивном залогах.	12	8	8	4	Тест 2
4.Согласование времен.	12	8	8	4	Опрос
5.Функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства.	12	8	8	4	Выполнение письменных работ и упражнений Опрос, подготовка к занятию
6.Синтаксические конструкции: оборот «дополнение с инфинитивом» (объектный падеж с инфинитивом); оборот «подлежащее с инфинитивом» (именительный падеж с инфинитивом).	12	8	8	4	
7. Сослагательное наклонение.	12	8	8	4	Тест 3
8. Модальные глаголы.	12	8	8	4	Тест 4
9.Местоимения, слова-заместители (that (of), those(of), this, these, do, one, ones), сложные и парные союзы, сравнительно-сопоставительные обороты (as ... as, not so ... as, the ... the).	12	8	8	4	Выполнение письменных работ, подготовка к занятию
Форма итогового контроля по уч. плану	36				
<i>Экзамен</i>					
<b>ИТОГО</b>	<b>144</b>	<b>72</b>	<b>72</b>	<b>36</b>	

### 3.1.1. Технологическая карта обучения дисциплине

#### ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

(английский)

#### Для обучающихся образовательной программы

*03. 06. 0 7 - Физика и астрономия*

*04. 06. 01 - Химические науки*

*05. 06. 01 - Науки о земле*

*06. 06. 01 - Биологические науки*

*37.06.01 - Психологические науки*

*38. 06. 01 - Экономика*

*44. 06. 01 - Образование и педагогические науки*

*45. 06. 01 - Языкознание и литературоведение*

*46. 06. 01 - Исторические науки и археология*

*47.06.01 - Философия, этика и религиоведение*

*49. 06. 01 - Физическая культура и спорт*

*51.06.01 - Культурология*

(указать уровень, шифр и наименование направления подготовки.)

#### заочная форма обучения

(указать профиль/ наименование программы и форму обучения)

(общая трудоемкость дисциплины 4 з.е.)

Наименование разделов и тем дисциплины	Всего часов	Аудиторных часов			Внеаудиторных часов	Формы и методы контроля	
		Всего	лекции	семинары			
1.Порядок слов простого предложения	15	2	й	в	2	13	Опрос, подготовка к семинару
2.Сложное предложение:							

сложносочиненное и сложноподчиненное предложения	14	2	2	12	Тест 1
3.Употребление личных форм глагола в активном и пассивном залогах.	15	2	2	13	Тест 2
4.Согласование времен.	14	2	2	12	Опрос
5.Функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства.	14	2	2	12	Выполнение письменных работ и упражнений
6.Синтаксические конструкции: оборот «дополнение с инфинитивом» (объектный падеж с инфинитивом); оборот «подлежащее с инфинитивом» (именительный падеж с инфинитивом).	15	2	2	13	
7. Сослагательное наклонение.	14	2	2	12	Тест 3
8. Модальные глаголы.	14	2	2	12	Тест 4
9.Местоимения, слова-заместители (that (of), those(of), this, these, do, one, ones), сложные и парные союзы, сравнительно- сопоставительные обороты (as ... as, not so ... as, the ... the).	16	4	4	12	Выполнение письменных работ, подготовка к семинару
Форма итогового контроля по уч. плану					
<b>Зачет</b>	4				
<b>Экзамен</b>	9				
<b>ИТОГО</b>	<b>144</b>	<b>20</b>	<b>20</b>	<b>111</b>	

## СОДЕРЖАНИЕ ОСНОВНЫХ РАЗДЕЛОВ И ТЕМ ДИСЦИПЛИНЫ

### Базовый раздел №1

#### **Тема 1. Порядок слов простого предложения.**

*Структура предложений. Порядок слов простого повествовательного предложения.*

*Введение общенаучного лексического минимума.*

*Обучение аннотированию.*

*Порядок слов вопросительного предложения.*

*Отработка лексического минимума.*

*Аннотирование текста.*

#### **Тема 2. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения.**

*Способы выражения подлежащего и сказуемого.*

*Контроль лексического минимума.*

*Контроль клише для аннотирования.*

*Явные и формальные сказуемые.*

*Введение лексического минимума.*

*Бессоюзное подчинение.*

*Отработка лексического минимума.*

*Аннотация текста.*

*Структура сложного предложения.*

*Контроль лексического минимума.*

#### **Тема 3. Употребление личных форм глагола в активном и пассивном залогах..**

*Общая система времен.*

*Введение лексики для составления Self-presentation.*

*Видовременные формы глагола: Indefinite.*

*Отработка лексики к Self-presentation.*

*Отработка времён Indefinite.*

*Видовременные формы глагола: Continuous.*

*Отработка времен: Continuous.*

*Введение речевых клише к Self-presentation.*

*Видовременные формы глагола: Perfect.*

*Отработка речевых клише Self-presentation.*

*Видовременные формы глагола: Perfect Continuous.*

*Видовременные формы глагола и залог: Passive.*

*Отработка Passive Voice.*

*Составление плана к Self-presentation.*

*Формы Passive в различных временах: Impersonal Passive.*

*Self-presentation: Biography.*

*Impersonal Passive.*

*Self-presentation: Department.*

#### **Тема 4. Согласование времен.**

*Правила согласования времен.*

*Self-presentation: My speciality.*

#### **Тема 5. Введение системы неличных форм глагола.**

*Неличные формы: Infinitive.*

*Отработка Infinitive.*  
*Self-presentation: My scientific career*

## Базовый раздел №2

### **Тема 6. Синтаксические конструкции.**

*Оборот «дополнение с инфинитивом» (объектный падеж с инфинитивом).*  
*Оборот «подлежащее с инфинитивом» (именительный падеж с инфинитивом).*  
*Self-presentation: My thesis.*

### **Тема 7. Сослагательное наклонение.**

*Условные предложения, реальное условие.*  
*Собеседование по теме исследования.*  
*Сослагательное наклонение: Future and Present.*  
*Сослагательное наклонение: Past.*  
*Обзор сослагательного наклонения.*  
*Self-presentation: My scientific supervisor*

### **Тема 8. Модальные глаголы.**

*Модальные глаголы: can, may, must.*  
*Модальные глаголы: ought to, should, will.*

**Тема 9. Местоимения, слова-заместители (that (of), those (of), this, these, do, one, ones), сложные и парные.**  
*Многозначные служебные формы.*

**ИТОГОВЫЙ РАЗДЕЛ. Экзамен.**



## **МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ НО ИЗУЧЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ «Иностраный язык»**

Основной целью дисциплины «Иностраный язык (английский)» является повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени обучения. Это включает в себя овладение необходимым уровнем иноязычной коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях профессиональной и научной сфер деятельности, при общении с зарубежными коллегами и партнерами, а также для развития когнитивных и исследовательских умений с использованием научных ресурсов на иностранном языке.

В соответствии с данной целью на экзамене обучающийся должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения в научной сфере.

Для успешной сдачи экзамена по дисциплине «Иностраный язык» необходимо знать его структуру и в течение учебного года целенаправленно готовиться к выполнению определенных заданий.

### **Структура экзамена**

Экзамен по иностранному языку проводится в два этапа: на первом этапе обучающийся выполняет письменный перевод научного текста по специальности на язык обучения. Объем текста - 15 000 печатных знаков.

Успешное выполнение письменного перевода является условием допуска ко второму этапу экзамена. Качество перевода оценивается по зачетной системе. *Второй этап* экзамена проводится устно и включает в себя три задания:

1. Изучающее чтение оригинального текста по специальности. Объем 2500-3000 печатных знаков. Время выполнения работы - 45-60 минут. Форма проверки: передача извлеченной информации осуществляется на иностранном языке (гуманитарные специальности) или на языке обучения

(естественнонаучные специальности).

2. Беглое (просмотровое) чтение оригинального текста по специальности. Объем - 1000-1500 печатных знаков. Время выполнения - 2-3 минуты. Форма проверки - передача извлеченной информации на иностранном языке (гуманитарные специальности) и на языке обучения (естественнонаучные специальности).

3. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой обучающегося.

Ниже приведены некоторые практические рекомендации, следуя которым вы сможете выполнить все требования и успешно сдать экзамен по дисциплине.

*Письменный перевод* научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов. Устный и письменный перевод с иностранного языка на родной язык используется как средство овладения иностранным языком, как прием развития умений и навыков чтения, как наиболее эффективный способ контроля полноты и точности понимания. Для формирования некоторых базовых умений перевода необходимы сведения об особенностях научного функционального стиля, а также по теории перевода: понятие перевода; эквивалент и аналог; переводческие трансформации; компенсация потерь при переводе; контекстуальные замены; многозначность слов; словарное и контекстное значение слова; совпадение и расхождение значений интернациональных слов («ложные друзья» переводчика) и т.п.

**ОСНОВНЫЕ МЕТОДИЧЕСКИЕ ПРИЕМЫ** письменного перевода предполагают следующий режим проработки и усвоения материала: самостоятельный письменный перевод студентами дома с использованием соответствующего переводческого инструментария (словарей, справочников, пособий и пр.) и последующий разбор переводов в аудитории с

преподавателем с анализом вариантов перевода и обсуждением переводческих решений. При работе с текстами студенты должны следовать следующим методическим рекомендациям:

1. Внимательно прочесть текст с начала и до конца.
2. Выбрать и отметить наиболее сложные языковые явления, передача которых на русский/английский язык сопряжена со значительными трудностями и требует обращения к различным словарям, справочникам и прочему рабочему аппарату переводчика.
3. Особое внимание уделить терминам и терминологическим сочетаниям, поскольку термин является носителем огромной информации и ошибка при передаче термина может привести к существенным смысловым искажениям текста. При подборе эквивалентов для терминов следует использовать соответствующие специальные терминологические словари, а также учитывать имеющийся контекст.
4. Приступить к выполнению письменного перевода текста, тщательно анализируя соответствующие лексические, грамматические и стилистические средства оригинала и синтезируя их на языке перевода в виде функциональных соответствий (эквивалентов).
5. Выполнить полный письменный перевод текста, передавая по возможности точно его содержание с ориентацией на стилистические нормы информативного текста языка перевода. В процессе анализа текста осуществить переводческое членение оригинала, выделить единицы перевода и наиболее оптимально воспроизвести на язык перевода все выделенные элементы текста с учетом микро- и макроконтекста переводимого материала.
6. Отработать все переводные эквиваленты, учитывая имеющиеся фоновые знания в области лингвистики и практического владения

языком, информацию современных переводных словарей и другого переводческого инструментария, экстралингвистическую информацию, привлекая знания основ теории и методики перевода, а также переводческую эрудицию.

7. Проработать перевод заголовка текста с учетом информации всего переведенного текста, а также рекомендаций по переводу этой структурной части текста.
8. Осуществить переводческое редактирование переведенного материала, анализируя и сопоставляя варианты перевода и приходя к наиболее оптимальному переводческому решению.
9. Произвести оценку качества сделанного перевода, проводя критический разбор и анализ принятых переводческих решений.

**Чтение.** На втором этапе экзамена обучающийся должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки. Оцениваются навыки изучающего, а также поискового и просмотрового чтения.

В **изучающем чтении** оценивается умение максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста для последующего перевода на язык обучения, а также составления резюме на иностранном языке.

**Резюме** прочитанного текста оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста.

в течение учебного года необходимо подготовить резюме 10-15 статей в своей научной области. Это позволит получить необходимый опыт и успешно выполнить подобное задание на экзамене.

При *поисковом и просмотровом чтении* оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора. Оценивается объем и правильность извлеченной информации.

Совершенствование умений чтения на иностранном языке предполагает овладение видами чтения с различной степенью полноты и точности понимания: просмотровым, ознакомительным и изучающим. *Просмотровое* чтение имеет целью ознакомление с тематикой текста и предполагает умение на основе извлеченной информации кратко охарактеризовать текст с точки зрения поставленной проблемы. *Ознакомительное* чтение характеризуется умением проследить развитие темы и общую линию аргументации автора, понять в целом не менее 70% основной информации. *Изучающее* чтение предполагает полное и точное понимание содержания текста.

В качестве форм контроля понимания прочитанного и воспроизведения информативного содержания текста-источника используются в зависимости от вида чтения: ответы на вопросы, подробный или обобщенный пересказ прочитанного, передача его содержания в виде перевода, реферата или аннотации. Следует уделять внимание тренировке в скорости чтения: свободному беглому чтению вслух и быстрому (ускоренному) чтению про себя, а также тренировке в чтении с использованием словаря. Все виды чтения должны служить единой конечной цели - научиться свободно читать иностранный текст по специальности.

Свободное, зрелое чтение предусматривает формирование умений вычленять опорные смысловые блоки в читаемом, определять структурно-семантическое ядро, выделять основные мысли и факты, находить логические связи, исключать избыточную информацию, группировать и

объединять выделенные положения по принципу общности. Также необходимо формирование навыка языковой догадки (с опорой на контекст, словообразование, интернациональные слова и др.) и навыка прогнозирования поступающей информации.

**Говорение.** На втором этапе экзамена обучающийся должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований.

Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

Умения аудирования и говорения должны развиваться во взаимодействии с умением чтения. Основное внимание следует уделять коммуникативной адекватности высказываний в монологической и диалогической речи (в виде пояснений, определений, аргументации, выводов, оценки явлений, возражений, сравнений, противопоставлений, вопросов, просьб и тд.).

К концу курса обучающийся должен владеть:

- умениями монологической речи на уровне самостоятельно подготовленного и неподготовленного высказывания по темам специальности и по диссертационной работе (в форме сообщения, информации, доклада);
- умениями диалогической речи, позволяющими ему принимать участие в обсуждении вопросов, связанных с его научной работой и специальностью.

В успешном овладении монологической и диалогической речью решающую роль играет практика. В связи с этим необходимо регулярно посещать занятия по иностранному языку. Если это по каким-либо причинам не удастся сделать, желательно записывать свои высказывания по

определенным темам на диктофон и отправлять записи преподавателю, чтобы он мог оценить их правильность и прокомментировать неточности произношения и языкового оформления.

*Письмо, лексика, грамматика и фонетика* не оцениваются на экзамене отдельно, но учитываются в устной части. Поэтому им необходимо уделять внимание в процессе подготовки к экзамену.

В данном курсе *письмо* рассматривается не только как средство формирования лингвистической компетенции в ходе выполнения письменных упражнений на грамматическом и лексическом материале. Также формируются коммуникативные умения письменной формы общения. А именно: умение составить план или конспект к прочитанному, изложить содержание прочитанного в письменном виде (в том числе в форме резюме, реферата и аннотации), написать доклад и сообщение по теме специальности обучающегося и т.п.

Важно продолжать работу по коррекции *произношения*, по совершенствованию произносительных навыков при чтении вслух и устном высказывании. Первостепенное значение придается смысловозначительным факторам:

- интонационному оформлению предложения (деление на интонационно-смысловые группы-синтагмы, правильная расстановка фразового и в том числе логического ударения, мелодия, паузация);
- словесному ударению (в двусложных и в многосложных словах, в том числе в производных и в сложных словах; перенос ударения при конверсии);
- противопоставлению долготы и краткости, закрытости и открытости гласных звуков, звонкости конечных согласных

Работа над произношением ведется как на материале текстов для чтения, так и на специальных фонетических упражнениях и лабораторных

работах.

При работе над *лексикой* учитывается специфика лексических средств текстов по специальности обучающегося, многозначность служебных и общенаучных слов, механизмы словообразования (в том числе терминов и интернациональных слов), явления синонимии и омонимии.

Обучающийся должен знать употребительные фразеологические сочетания, часто встречающиеся в письменной речи изучаемого им языка, а также слова, словосочетания и фразеологизмы, характерные для устной речи в ситуациях делового общения.

Необходимо знание сокращений и условных обозначений и умение правильно прочитать формулы, символы и т.п.

Обучающийся должен вести рабочий словарь терминов и слов, которые имеют свои оттенки значений в изучаемом подъязыке.

Программа предполагает знание и практическое владение *грамматическим* минимумом вузовского курса по иностранному языку. При углублении и систематизации знаний грамматического материала, необходимого для чтения и перевода научной литературы по специальности, основное внимание уделяется средствам выражения и распознавания главных членов предложения, определению границ членов предложения (синтаксическое членение предложения); сложным синтаксическим конструкциям, типичным для стиля научной речи: оборотам на основе неличных глагольных форм, пассивным конструкциям, многоэлементным определениям (атрибутивным комплексам), усеченным грамматическим конструкциям (бессоюзным придаточным, эллиптическим предложениям и т.п.); эмфатическим и инверсионным структурам; средствам выражения смыслового (логического) центра предложения и модальности. Первостепенное значение имеет овладение особенностями и приемами перевода указанных явлений.



При развитии навыков устной речи особое внимание уделяется порядку слов как в аспекте коммуникативных типов предложений, так и внутри повествовательного предложения; употреблению строевых грамматических элементов (местоимений, вспомогательных глаголов, наречий, предлогов, союзов); глагольным формам, типичным для устной речи; степеням сравнения прилагательных и наречий; средствам выражения модальности.

### **Учебные тексты**

В качестве учебных текстов и литературы для чтения используется оригинальная монографическая и периодическая литература по тематике широкого профиля вуза (научного учреждения), по узкой специальности обучающегося, а также статьи из журналов, издаваемых за рубежом.

Для развития навыков устной речи привлекаются тексты по специальности, используемые для чтения, специализированные учебные пособия для обучающихся по развитию навыков устной речи.

Общий объем литературы за полный курс по всем видам работ, учитывая временные критерии при различных целях, должен составлять примерно 600000-750000 печ. знаков (то есть 240-300 стр.). Распределение учебного материала для аудиторной и внеаудиторной проработки осуществляется кафедрами в соответствии с принятым учебным графиком.

**ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ КАРТА РЕЙТИНГА ДИСЦИПЛИНЫ  
«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (АНГЛИЙСКИЙ)»**

<b>Наименование дисциплины</b>	<b>Направление подготовки и уровень образования (бакалавриат, магистратура, аспирантура) Наименование программы/ профиля</b>	<b>Количество зачетных единиц</b>
<b>Иностранный язык</b>	<b>аспирантура</b>	

**Смежные дисциплины по учебному плану  
Иредшествующие:**

**Последующие:**

**БАЗОВЫЙ РАЗДЕЛ № 1**

	<b>Форма работы*</b>	<b>Количество баллов 30 %</b>	
		<b>min</b>	<b>max</b>
<b>Текущая работа</b>	<b>Выполнение письменных работ на английском языке</b>	3	5
	<b>Составление плана-пересказа статьи по направлению подготовки на английском языке</b>	3	5
	<b>Выполнение письменных переводов статей</b>	3	5
	<b>Составление аннотации/резюме (на английском языке) собственной научной статьи по теме исследования</b>	3	5
<b>Промежуточный рейтинг-контроль (зачет)</b>	<b>Собеседование по аннотации/ резюме научной статьи</b>	6	10
	<b>Итого</b>	<b>18</b>	<b>30</b>

**С**

**БАЗОВЫЙ РАЗДЕЛ № 2**

	Форма работы*	Количество баллов 40 %	
		min	max
Текущая работа	Выполнение письменных работ на английском языке	3	5
	Составление списка научных изданий на иностранном языке	3	5
	Выполнение письменных переводов	3	5
	Текущее тестирование	3	5
	Составление аннотации/резюме (на английском языке) собственной научной статьи по теме исследования	3	5
Промежуточный рейтинг-контроль	Подготовка Power Point презентаций основных научных положений статьи на иностранном языке	9	15
	<b>Итого</b>	<b>24</b>	<b>40</b>

#### ИТОГОВЫЙ РАЗДЕЛ

Содержание	Форма работы*	Количество баллов 30 %	
		min	max
	Тестирование/ экзамен	18	30
	<b>Итого</b>	<b>18</b>	<b>30</b>

#### ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ РАЗДЕЛ

Базовый раздел/ Тема	Форма работы*	Количество баллов	
		min	max
БР № 1 Тема № 2	Составление Аннотации статьи		
БР № 2 Тема № 4	Тестирование Подготовка доклада		

<b>Итого</b>	<b>0</b>	<b>10</b>
<b>Общее количество баллов по дисциплине (по итогам изучения всех модулей, без учета дополнительного модуля)</b>	<b>min 60</b>	<b>max 100</b>

**^Перечень форм работы текущей аттестации определяется кафедрой или ведущим преподавателем**

**Соответствие рейтинговых баллов и академической оценки:**

<i>Общее количество набранных баллов*</i>	<i>Академическая оценка</i>
60 - 72	3 (удовлетворительно)
73 - 86	4 (хорошо)
87 - 100	5 (отлично)

**\* При количестве рейтинговых баллов более 100, необходимо рассчитывать рейтинг учебных достижений обучающегося для определения оценки кратно 100 баллов.**

**Карта литературного обеспечения дисциплины  
(включая электронные ресурсы)  
ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**

(АНГЛИЙСКИЙ)

**Для обучающихся образовательной программы**

*03. Об. 01 - Физика и астрономия*

*04. Об. 01 - Химические науки*

*05. Об. 01 - Науки о земле*

*Об. Об. 01 - Биологические науки*

*37. Об. 01 - Психологические науки*

*38.06.01- Экономика*

*44. Об. 01 - Образование и педагогические науки*

*45. Об. 01 - Языкознание и литературоведение*

*46. Об. 01 - Исторические науки и археология*

*47.06.01 - Философия, этика и религиоведение*

*49. Об. 01 - Физическая культура и спорт*

*51.06.01 - Культурология*

(указать уровень, шифр и наименование направления подготовки.)

\_\_\_\_\_ **очная/заочная форма обучения** \_\_\_\_\_

**Наименование**

**Место хранения/  
электронный адрес**

**Кол-во экземпляров/  
точек доступа**

**Основная литература**

Английский язык для межкультурного и профессионального общения.  
English for Cross-Cultural and Professional Communication: учебное

Научная библиотека

10  
КБГШД(8), 43(1), АНЛ(1)

пособие/ **О. Е. Данчевская, А. В. Малёв.** - 2-е изд., стер.. - М.: Флинта; М.: Наука, 2013. - 192 с.

Выборова, Галина Евгеньевна. Advanced English [Текст] : учебник английского языка для гуманитарных факультетов вузов, факультетов переподготовки и факультетов повышения квалификации учителей иностранного языка / Г. Е. Выборова, К. С. Махмурян, **О. П. Мельчанова.** - 12-е изд. - М. : Флинта : Наука, 2012. - 240 с.

Коряковцева, **Н. Ф.** Теория обучения иностранным языкам: продуктивные образовательные технологии [Электронный ресурс] : учеб. пособие для студ. лингв, фак-тов высш. учеб. заведений / **Н. Ф. Коряковцева.** - М. : Академия, 2010.- 192 с. // ЭБС КГПУ

Александрова, **О. В.** Современный английский язык: морфология и синтаксис [Электронный ресурс] : учеб. пособие для студ. лингв, вузов и факультетов иностранных языков / **О.В. Александрова, Т.А. Комова.** - М. : Академия, 2007. - 224 с. // ЭБС КГПУ

Практическая фонетика английского языка [Электронный ресурс] : методические рекомендации / сост. **Л. Р. Тимохина.** - Красноярск, 2013 // ЭБС КГПУ

New Cutting Edge Intermediate: student's book with mini-dictionary/ **S. Cunningham, P. Moor** - 12nd ed.. - Edinburgh: Longman. Pearson Education Limited, 2011. - 176 с.

New Cutting Edge Upper Intermediate: student's book with mini-dictionary/ **S. Cunningham, P. Moor** - 3rd ed.. - Edinburgh: Longman. Pearson Education Limited, 2006. - 176 с.

#### **Дополнительная литература**

Стилистика. Современный английский язык: учебник/**И. В. Арнольд** ; ред. **П. Е. Бухаркин.** - 11-е изд.. - М.: Флинта: Наука, 2012. - 384 с.

Научная библиотека

50  
43(1), АНЛ(3), АУЛ(46)

Электронно-библиотечная система «КГПУ»  
<http://elib.kspu.ш/document/5586>

Для всех зарегистрированных пользователей в сети КГПУ

Электронно-библиотечная система «КГПУ»  
(<http://elib.kspu.ш/document/5575>)

Для всех зарегистрированных пользователей в сети КГПУ

Электронно-библиотечная система «КГПУ»  
(<http://elib.kspu.ru/document/8158>)

Для всех зарегистрированных пользователей в сети КГПУ

Научная библиотека

10  
АУЛ(10)

Научная библиотека

21  
43(1), АНЛ(2), АУЛ(18)

Научная библиотека

35  
43(1), АНЛ(2), ФлЖ(2), АУЛ(30)

Английский язык для академической мобильности [Текст] = English for Academic Mobility. Coursebook for Students, Lecturers and Administrators of Technical Universities : учебник для студентов / ред. Т. Ю. Полякова. - М. : Издательский центр "Академия", 2013. - 256 с. эл. опт. диск.

**Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы**

Практическая фонетика английского языка [Электронный ресурс] : методические рекомендации / сост. Л. Р. Тимохина. - Красноярск, 2013 // ЭБС КГПУ.

Александрова, О. В. Современный английский язык: морфология и синтаксис [Электронный ресурс] : учеб. пособие для студ. лингв, вузов и факультетов иностранных языков / О.В. Александрова, Т.А. Комова. - М. : Академия, 2007. - 224 с. // ЭБС КШУ

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык»

**Ресурсы сети Интернет**

[www.lonaman.com/cuttinaedae](http://www.lonaman.com/cuttinaedae)

[www.onestoDenalish.com](http://www.onestoDenalish.com)

**Информационные справочные системы**

[www.multitrans.ru](http://www.multitrans.ru)

Научная библиотека

5

Электронно-библиотечная система  
«КГПУ»  
(<http://elib.kspu.ru/document/8158>)

Электронно-библиотечная система  
«КГПУ»  
(<http://elib.kspu.ru/document/5575>)

Электронно-библиотечная система  
«КГПУ»

Для всех  
зарегистрированных  
пользователей в сети  
КГПУ

Для всех  
зарегистрированных  
пользователей в сети  
КГПУ

Для всех  
зарегистрированных  
пользователей в сети  
КГПУ

### 3.3.2. Карта материально-технической базы дисциплины **ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**

(АНГЛИЙСКИЙ)

#### Для обучающихся образовательной программы

- 03. Об. 01 - Физика и астрономия*
- 04. Об. 01 - Химические науки*
- 05. Об. 01 - Науки о земле*
- Об. Об. 01 - Биологические науки*
- 37. Об. 01 - Психологические науки*
- 38. Об. 01 - Экономика*
- 44. Об. 01 - Образование и педагогические науки*
- 45. Об. 01 - Языкознание и литературоведение*
- 46. Об. 01 - Исторические науки и археология*
- 47.06.01 - Философия, этика и религиоведение*
- 49. Об. 01 - Физическая культура и спорт*
- 51.06.01 - Культурология*

(указать уровень, шифр и наименование направления подготовки.)

#### **Аудитория**

#### **Оборудование**

**(наглядные пособия, макеты, модели, лабораторное оборудование, компьютеры, интерактивные доски, проекторы, информационные технологии, программное обеспечение и др.)**

Аудитории для практических (семинарских)/ лабораторных занятий

№ 2-14

#### **Лингафонный кабинет:**

- компьютер Asus в сборе — 13 шт.
- наушники- 13 шт.
- программное обеспечение Sanako Study Lab

**Примечание:** Заполнять приложение следует с учетом требований ФГОС ВО и примерных образовательных программ.



### Лист внесения изменений

Дополнения и изменения в учебной программе на 201\_/\_/\_\_\_\_\_учебный год

В учебную программу вносятся следующие изменения:

- 1.
- 2.
- 3.

Учебная программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры  
"\_\_\_"\_\_\_\_\_201\_\_г, протокол №\_\_\_\_\_

Внесенные изменения утверждаю

Заведующий кафедрой

Декан факультета (директор института)

201 г

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ**

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования

**«Красноярский государственный педагогический университет  
им. В.П. Астафьева»**

Институт физической культуры, спорта и здоровья им. И.С. Ярыгина

Кафедра-разработчик кафедра английской филологии

УТВЕРЖДЕНО  
на заседании кафедры  
Протокол № 5  
от « 13 » января 2016 г.  
Заведующий кафедрой



ОДОБРЕНО  
на заседании научно-методического  
совета направления подготовки  
Протокол № 4  
от « 20 » 01 2016 г.



**ФОНД  
ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**

для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации  
обучающихся

**Иностранный язык (английский)**

(наименование дисциплины/модуля/вида практики)

- 01.06.01 – Математика и механика
- 03.06.01 – Физика и астрономия
- 04.06.01 – Химические науки
- 05.06.01 – Науки о земле
- 06.06.01 – Биологические науки
- 37.06.01 – Психологические науки
- 38.06.01 – Экономика
- 44.06.01 – Образование и педагогические науки
- 45.06.01 – Языкознание и литературоведение
- 46.06.01 – Исторические науки и археология
- 47.06.01 – Философия, этика и религиоведение
- 49.06.01 – Физическая культура и спорт
- 51.06.01 – Культурология

(код и наименование направления подготовки)

**Исследователь. Преподаватель-исследователь**

(квалификация (степень) выпускника)

Составители: Бабак Т.П., к.филол.н., доцент  
Битнер И.А., к.филол.н., доцент

## **1. Назначение фонда оценочных средств**

1.1. **Целью** создания ФОС дисциплины «Иностранный язык (английский)» является установление соответствия учебных достижений запланированным результатам обучения и требованиям основной профессиональной образовательной программы, рабочей программы дисциплины.

### **1.2. ФОС по дисциплине решает задачи:**

- контроль и управление процессом приобретения аспирантами необходимых знаний, умений, навыков и уровня сформированности компетенций, определенных в ФГОС ВО по соответствующему направлению подготовки;

- контроль (с помощью набора оценочных средств) и управление (с помощью элементов обратной связи) достижением целей реализации ОПОП, определенных в виде набора универсальных и общепрофессиональных компетенций выпускников;

- обеспечение соответствия результатов обучения задачам будущей профессиональной деятельности через совершенствование традиционных и внедрение инновационных методов обучения в образовательный процесс Университета.

### **1.3. ФОС разработан на основании нормативных документов:**

федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлениям подготовки

- 03.06.01 - Физика и астрономия
- 04.06.01 - Химические науки
- 05.06.01 - Науки о земле
- 06.06.01 - Биологические науки
- 37.06.01 - Психологические науки
- 38.06.01 - Экономика
- 44.06.01 - Образование и педагогические науки
- 45.06.01 - Языкознание и литературоведение
- 46.06.01 - Исторические науки и археология
- 47.06.01 - Философия, этика и религиоведение
- 49.06.01 - Физическая культура и спорт
- 51.06.01 - Культурология

-образовательной программы высшего образования по вышеперечисленным направлениям.

Положения о формировании фонда оценочных средств для текущего контроля успеваемости, промежуточной и итоговой аттестации обучающихся по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева» и его филиалах.

## **2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе изучения дисциплины**

**2.1. Перечень компетенций, формируемых в процессе изучения дисциплины:**

**УК-3.** Готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач.

**УК-4.** Готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках.

**2.2. Этапы формирования и оценивания компетенций**

Компетенция	Этап формирования компетенции	Дисциплины, практики, участвующие в формировании компетенции	Тип контроля	Оценочное средство/ КИМы	
				Номер	Форма
<b>УК-3.</b> Готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач.	ориентировочный		текущий контроль успеваемости	2	письменная работа
	когнитивный	Педагогика высшей школы	текущий контроль успеваемости	3	проверка составления плана-пересказа статьи по направлению подготовки на английском языке
			текущий контроль успеваемости	4	проверка письменного перевода статьи с английского языка;
	и прагматический	педагогическая практика, иностранный язык (английский)	текущий контроль успеваемости	5	аннотация/резюме собственной статьи;
			текущий контроль успеваемости	6	собеседование по представленному материалу
	рефлексивно-оценочный		промежуточная аттестация	1	зачет экзамен
<b>УК-4.</b> Готовность	ориентировочный		текущий контроль успеваемости	2	письменная работа

использовать современные методы и технологии научной коммуникации и на государственном и иностранном языках.	когнитивный	текущий контроль успеваемости	7	проверка составления списка научных изданий на иностранном языке по теме исследования на электронных носителях
	праксиологически	текущий контроль успеваемости	8	Подготовка Power Point презентаций основных положений статьи на иностранном языке по направлению подготовки
	рефлексивно-оценочный	промежуточная аттестация	1	Зачет экзамен

### 3. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации

3.1. Фонды оценочных средств включают: вопросы и задания к зачету и экзамену.

3.2. Оценочные средства

3.2.1. Оценочное средство вопросы и задания к экзамену

Критерии оценивания по оценочному средству 1 - вопросы и задания к экзамену

Формируемые компетенции	Высокий уровень сформированности компетенций (87 - 100 баллов) отлично/зачтено	Продвинутый уровень сформированности компетенций (73 - 86 баллов) хорошо/зачтено	Базовый уровень сформированности компетенций (60 - 72 баллов)* удовлетворительно /зачтено
УК-3. Готовность	Обучающийся на высоком уровне	Обучающийся на среднем уровне готов	Обучающийся на удовлетворительном

участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач. готов участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач. участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач. уровне и участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач.

**УК-4.** Готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках. Обучающийся на высоком уровне готов использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках. Обучающийся на среднем уровне готов использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках. Обучающийся на удовлетворительном уровне готов использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках.

\* Менее 60 баллов - компетенция не сформирована

#### **4. Фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости**

4. Г Фонды оценочных средств включают: письменная работа, проверка составления плана-пересказа статьи по направлению подготовки на английском языке, проверка аннотация и резюме собственной статьи и собеседование проверка письменного перевода статьи с английского языка на русский и собеседование, проверка составления списка научных изданий на иностранном языке по теме исследования на электронных носителях, подготовка Power Point презентаций основных научных положений статьи на иностранном языке по направлению подготовки.

Критерии оценивания	Количество баллов (вклад в рейтинг)
Демонстрирует высокие знания грамматического строя английского языка.	2
Аргументирует выбор варианта ответа.	1
Письменное высказывание по предложенным темам	2

демонстрирует высокие знания лексики и грамматических конструкций. Самостоятельно излагает материал по предложенным темам.

Максимальный балл 5

4.2.2. Критерии оценивания по оценочному средству 3 - составлению плана-пересказа статьи по направлению подготовки на английском языке

Критерии оценивания	Количество баллов (вклад в рейтинг)
Выделение основных положений статьи	1
Логичное изложение материала	2
Лексическая и грамматическая правильность изложения	2
Максимальный балл	5

4.2.3. Критерии оценивания по оценочному средству 4 — письменному переводу статьи с английского языка на русский и собеседование по ней.

Критерии оценивания	Количество баллов (вклад в рейтинг)
Адекватность перевода	2
Эквивалентность перевода	1
Лексико-грамматическая правильность текста перевода на государственном языке	2
Максимальный балл	5

4.2.4. Критерии оценивания по оценочному средству 5<sup>^</sup> — составлению аннотации / резюме (на английском языке) собственной научной статьи по теме исследования.

Критерии оценивания	Количество баллов (вклад в рейтинг)
Точность передачи научных терминов	1
Логичность и связность текста аннотации / резюме	2
Соблюдение научного стиля изложения	2
Максимальный балл	5

4.2.5. Критерии оценивания по оценочному средству 6 — собеседованию по материалу составленной аннотации / резюме.

Критерии оценивания	Количество баллов (вклад в рейтинг)
Глубина понимания и восприятия речи собеседника	3
Адекватная реакция на высказывание и полнота ответа	3

Лексико-грамматическая грамотность речи	4
Максимальный балл	10

4.2.6. Критерии оценивания по оценочному средству 7 - составлению списка научных изданий на иностранном языке по направлению подготовки на электронных носителях.

Критерии оценивания	Количество баллов (вклад в рейтинг)
Количество источников	1
Адекватность предлагаемой выборки источников	2
Соответствие источников исследуемой проблеме	2
Максимальный балл	5

4.2.7. Критерии оценивания по оценочному средству 8 - подготовке Power Point презентаций основных научных положений статьи на иностранном языке по направлению подготовки

Критерии оценивания	Количество баллов (вклад в рейтинг)
Правильность определения целей и задач научной статьи	4
Выделение и представление основных положений статьи	4
Лексико-грамматическая правильность устной и письменной речи	4
Полнота выводов	3
Максимальный балл	15

**5. Учебно-методическое и информационное обеспечение фондов оценочных средств** (литература; методические указания, рекомендации, программное обеспечение и другие материалы, использованные для разработки ФОС).

1. Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка. Москва: МГЛУ, 2003.

## **6. Оценочные средства для промежуточной аттестации**

### **6.1. Типовые задания к зачету и экзамену по дисциплине «Иностранный язык (английский)»**

*Зачет* включает в себя:

- письменный перевод научного текста с иностранного языка (английский) на государственный язык;
- беседа с экзаменатором на обще-разговорные темы и темы научного исследования.

*Экзамен* по иностранному языку проводится в два этапа: на первом этапе обучающийся выполняет письменный перевод научного текста по специальности с иностранного языка (английский) на язык обучения. Объем текста - 15 000



печатных знаков.

Успешное выполнение письменного перевода является условием допуска ко второму этапу экзамена. Качество перевода оценивается по зачетной системе. *Второй этап* экзамена проводится устно и включает в себя три задания:

1. Изучающее чтение оригинального текста по специальности. Объем 2500-3000 печатных знаков. Время выполнения работы - 45-60 минут. Форма проверки: передача извлеченной информации осуществляется на иностранном языке.

2. Просмотровое чтение оригинального текста по специальности. Объем - 1000-1500 печатных знаков. Время выполнения - 2-3 минуты. Форма проверки - передача извлеченной информации на иностранном языке (гуманитарные специальности) и на языке обучения (естественнонаучные специальности).

3. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой обучающегося.

## **6.2. Типовые вопросы к зачету и экзамену по дисциплине «Иностранный язык (английский)»**

1. Will you introduce yourself? Can you say a few words about your family?
2. What do you major in? Where and when did you get your Bachelor's and Master's Degrees?
3. What department do you study in? Speak about it.
4. What is your speciality? What is the field of your scientific interest?
5. Have you written or published any scientific articles? What are they about?
6. Who is your scientific supervisor? What do you know about his/her scientific career?
7. What is the theme of your thesis? How can you define the subject and aim of your paper?
8. What methods of scientific research are you going to use?
9. What methods of teaching would you use in your work with students?
10. What have foreign scientists published in the sphere of your research? How do you estimate their approaches?

## **7. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости**

### **7.1. Типовые письменные тесты**

#### **TEST 1.**

#### **REVISION OF VERB FORMS.**

**Underline the correct tense in 1-5.**

1. *I am staying/ stay* at the Imperial Hotel till they get my flat ready.
2. The River Amazon *flows / is flowing* into the Atlantic Ocean
3. Buying a house nowadays *has become / is becoming* more and more expensive all the

time.

4. We haven't decided yet, but we *thought I are thinking* of moving house.
5. Whether we play on Saturday *is depending / depends* on the weather.

**Choose the correct form of the following words to fill the spaces in 6-10.**

*win discuss originate find try*

6. Jazz ..... in the United States around 1900.
7. Tom Hanks ..... an Oscar several times already.
8. Even when we were children, our parents ..... family problems with us.
9. I ..... to fix this pipe since this morning and it's still leaking.
10. Scientists stih ..... a cure for Cancer.

**Choose the correct verb form A, B, C or D to fill the spaces in 11-15.**

11. About 100 people ..... outside the theatre for tickets when we got there.  
A were queuing B queued C have queued D queue
12. This time last week I ..... to Athens.  
A have driven B have drove C was driving D have been driving
13. By the time the teacher arrived, the classroom was empty:  
the students .....  
A left B had left C were leaving D have left
14. The witness claimed he ..... the accused before.  
A did not see B hasn't seen C wasn't seeing D hadn't seen
15. I ..... a shower when the telephone rang.  
A had B had having C has had D was having

**TEST 2.  
PASSIVE VOICE**

1. *Choose the right answer to complete the gaps.*

- 1.1. We ..... by a loud nose during the night.  
A. woke up B. are woken up C. were woken up D. were waking up
- 1.2. There's somebody walking behind us. I think we .....
- A. are following B. are followed C. are being followed D. are being following
- 1.3. "Where .....?"  
A. were you bom B. are you born C. have you been bom D. did you bom
- 1.4. The train ..... arrive at 11.30, but it was an hour late.  
A. suppose to B. is supposed to C. was supposed to
- 1.5. Where .....? Which hairdresser did you go to?  
A. did you cut your hair B. have you cut your hair C. did you have your hair cut D. did you have cut your hair

2. *Fill in each space using the correct form of the verb in brackets.*

- 2.1. The news \_\_\_\_\_ every day from 6am to midnight, (broadcast)
- 2.2. At this very moment the suspect \_\_\_\_\_ by the police, (interview)
- 2.3. A new security system \_\_\_\_\_ in all our offices in the next few weeks, (install)
- 2.4. The jewellery \_\_\_\_\_ from the safe last night, (disappear)
- 2.5. Now I can drive at last. I \_\_\_\_\_ my car \_\_\_\_\_. (repair)

3. Complete each sentence with two to five words including the word in bold.

- 3.1. Renoir painted this picture.  
**was** This picture \_\_\_\_\_ Renoir.
- 3.2. They consider him to be the best actor of the decade.  
**considered** He \_\_\_\_\_ the best actor of the decade.
- 3.3. They don't let us use this phone.  
**allowed** We \_\_\_\_\_ this phone.
- 3.4. He made me pay for the damage.  
**was** I \_\_\_\_\_ for the damage.
- 3.5. The tailor made my suit before the interview.  
**have** I \_\_\_\_\_ before the interview.
- 3.6. Someone stole his briefcase last week.  
**had** He \_\_\_\_\_ last week.
- 3.7. My coat is cleaned twice a year.  
**have** I \_\_\_\_\_ twice a year.
- 3.8. People expect that the factory will close soon.  
**expected** It \_\_\_\_\_ factory will close soon.
- 3.9. We have to mend the roof by winter.  
**mended** The roof \_\_\_\_\_ by winter.
- 3.10. People saw the two boys breaking the window,  
**seen** The two boys \_\_\_\_\_ the window.

4. Rewrite the following active sentences using *two passive forms*, making the underlined words the subject. Omit the agent if it is not necessary.

- 4.1 The Credit Bank lent me two thousand pounds in 2005.
- 4.2 They give each of the children a bottle of milk every day.
- 4.3 They showed us the sights of the city.
- 4.4 They offered her the job.
- 4.5 The magician told them the secret.

5. Rewrite these sentences in the passive.

- 5.1 The police have just arrested him on suspicion of murder.
- 5.2 Will they publish her book next month?
- 5.3 We haven't cleaned the house for weeks.
- 5.4 They are going to open the new supermarket next week.
- 5.5 They couldn't use the car because the garage was servicing it.

### TEST 3.

## HYPOTHETICAL SITUATIONS.

### 1. Write sentences with similar meaning beginning with *If*.

1. He didn't prepare for the interview so he didn't get the job.
2. Andrew wanted to ask Frank Sinatra for an autograph, but he wasn't brave enough.
3. I don't know enough about the machine, so I can't mend it myself
4. Romeo thought Juliet is dead, so he committed suicide.
5. Her job is tiring because she doesn't have a secretary.
6. He is not careful, so he breaks things.
7. Julia and Sam split up because they had a terrible row.
8. Julia and Sam are not together because they had a terrible row.

### 2. Complete the gaps in the following sentences with a suitable form of the verb in brackets.

1. I miss my boyfriend so much. If only he ..... (*be*) here with me now.
2. It's all your fault. If you ..... (*not leave*) the map at home, we ..... (*not drive*) around lost now.
3. I wish Petra ..... (*tell*) me what's wrong. If I ..... (*know*) what the problem was, maybe I could help.
4. It's no good sitting around the house all day. It's time you ..... (*start*) looking for a job!
5. Suppose you ..... (*can*) meet any famous person in the world, who would it be?
6. I wish it ..... (*not rain*) so hard. If it ..... (*be*) sunny we could at last go to the beach for the day.
7. Everyone told me it was a really great show. I wish I ..... (*buy*) some tickets!
8. I'm sure Frank ..... (*not be*) so popular if he ..... (*not have*) so much money.

### 5. Underline the correct answer in sentences 1-5.

1. If you *don't hurry / will hurry*, you'll miss the train.
2. What *can / will* I do if she refuses to listen to me?
3. His French won't improve *provided / unless* he studies more.
4. If I *had / will have* more time, I would take up tennis.
5. If I *were / would be* in your position, I'd buy a new suit.

### 4. Underline the correct verb form A, B, C or D to fill the spaces in 6-10.

1. I ..... happy to advise you if you'd asked me  
A had been      B would have been      C would be      D will be
2. If she ..... her driving test, she would have bought a car.  
A would have passed      B has passed      C passed      D had passed
3. I wouldn't have lent him the money if he ..... desperate.

A has not been      B wasn't been      C hadn't been      D couldn't be

4. If you'd run faster, you \_\_\_\_\_ the bus.

A should've caught      B wouldn't catch      C could've caught      D might catch

5. If I hadn't worked hard when I was young I \_\_\_\_\_ where I am now.

A won't have been      B would be      C hadn't been      D wouldn't be

5. Choose the correct verb form A, B, C or D to fill spaces in 1-5.

1. I wish I \_\_\_\_\_ more money.

A have      B had      C will have      D has

2. If only I \_\_\_\_\_ a little bit slimmer.

A will be      B be      C being      D were

3. I do wish you \_\_\_\_\_ make less noise.

A to      B win      C did      D would

4. I wish we \_\_\_\_\_ on the same flight tomorrow.

A were traveling      B with travel      C would travel      D had travelled

5. If only I \_\_\_\_\_ the chance to study when I was younger.

A have had      B will have      C was having      D had had

#### TEST 4.

#### MODAL VERBS.

##### I. Choose the correct modal verb in these sentences.

1.1. She *can/can't* be Italian with a name like Smith!

1.2. You *could have been/must have been* crazy to do something as dangerous as that!

1.3. When we were at school we *ought to/had to* wear a uniform.

1.4. He *can't have been/may have been* the murderer because he has an excellent alibi.

1.5.1 *might/can* not be able to come so don't wait for me.

1.6. You *don't have to/mustn't* wear your seatbelt during the whole flight.

1.7. It *may/can* be cold tomorrow.

1.8. Who *could have/should have* done such a terrible thing?

1.9. Hurry up, we're late! We *might/should* have been ready hours ago.

1.10. Helen *must/had to* leave the meeting early because she had a train to catch.

##### II. Complete the second sentence so that it is as similar in meaning as possible to the first sentence, using the word given. Do not change the word given. Use between two and five words, including the word given.

*Example:* The teacher gave me permission to leave the room, **could**  
The teacher *said I could* leave the room.

2.1. In the end, I couldn't go to the party because I had too much work to do.

**able**

In the end, I \_\_\_\_\_ to the party because I had too much work to do.

2.2. At school, she was the fastest runner in her class.

**could**

At school, she \_\_\_\_\_ than anyone else in the class.

2.3. Although I'm good at physics, I don't think I'll manage to pass the exam.

**able**

In spite of being good at physics I don't think \_\_\_\_\_ pass the exam.

2.4. We weren't obliged to attend all the classes because some of them were optional.

**have**

We \_\_\_\_\_ to all the classes because some of them were optional.

2.5. If I don't find a job soon, I won't be able to pay the bills.

**have**

I need to pay the bills so \_\_\_\_\_ find \_\_\_\_\_ a job soon.

### III. Choose all the correct modal verbs. (There may be several answers)

3.1. "Why isn't Tim here yet?" " It \_\_\_\_\_ be because his mother is ill again."

A may

B can

C might

D could

3.2. If I hadn't come along at that moment, Jim \_\_\_\_\_ the one arrested instead of the real thief

A might have been

B may have been

C can have been

D could have been

3.3. Jenny \_\_\_\_\_ leave the hospital only six hours after the baby was born.

A was able to

B could

C can

D is able to

3.4. The car broke down and we \_\_\_\_\_ a taxi.

A must have got

B had got to get

C had to get

D need to

3.5. Things \_\_\_\_\_ have been worse - everything seemed to be going wrong at once.

**A shouldn't**

**B couldn't**

**C mustn't**

**D may**

### 7.2. Типовые темы письменных высказываний (Self-Presentations)

1. My Department.

2. My Speciality.

3. My Scientific Career.

4. My Thesis.

5. My Scientific Supervisor.

### **7.3. Составление плана-пересказа статьи на английском языке по направлению подготовки**

Найдите научную статью на английском языке по Вашему направлению исследования на электронных носителях. Составьте план пересказа статьи, выделяя ее основные положения.

### **7.4. Письменный перевод статьи по направлению подготовки с английского языка на русский**

- 1) Прочитайте статью, выделите научные термины, ключевые слова и выражения.
- 2) Используя англо-русский словарь, переведите выделенные термины, ключевые слова и выражения.
- 3) Выполните письменный перевод статьи.

### **7.5. Составление аннотации / резюме (на английском языке) собственной научной статьи по теме исследования**

- 1) Составьте аннотацию или резюме вашей научной статьи на государственном языке.
- 2) Определите ключевые термины и слова аннотации или резюме.
- 3) Используя англо-русский словарь, переведите ключевые термины и слова аннотации или резюме на английский язык.
- 4) Выполните перевод текста аннотации на английский язык.
- 5) Приготовьтесь обсудить перевод аннотации с преподавателем.

### **7.6. Собеседование по материалу составленной аннотации / резюме**

- 1) What are the main terms, words and word combinations of your scientific article?
- 2) What are the most frequently used terms in the sphere of your research?
- 3) What aspects of your article have you included into the abstract?

### **7.7. Составление списка научных изданий на иностранном языке по теме исследования на электронных носителях.**

- 1) Проведите обзор научных изданий по направлению подготовки и теме вашего исследования.
- 2) Отберите научные издания по теме вашего исследования.
- 3) Составьте список научных исследований, соблюдая правила оформления библиографии.

### **7.8. Power Point презентация основных научных положений статьи на иностранном языке по направлению подготовки.**

Составьте презентацию используя следующую план-схему:

## ПЛАН-СХЕМА ДОКЛАДА-ПРЕЗЕНТАЦИИ НАУЧНОЙ СТАТЬИ

### *MAKING AN ORAL PRESENTATION (OUTLINE) OF A SCIENTIFIC ARTICLE: PLAN AND KEY PHRASES*

- I. Introduction of the author, the title of the article and its goals and practical tasks:
- the article by ... I am going to present / outline is headlined...
  - as the title suggests, the article / the paper / the section / the chapter of the book is devoted to / concentrates on / focuses on the problem of...
  - the author attempts to research / examine / treat / establish / discuss / raise the problem of...
  - the author undertakes to survey / identify / classify
  - the author examines the nature / characteristics / features / functions / the factors, that... / makes preliminary remarks / formulates the hypothesis
  - the research is based on the assumption / concept / idea / theory that
  - in his investigation the author proceeds from the notion / hypothesis
- II. The structure of the article. Review of the problems and comments on the contents:
- the structure of the article is as follows
  - the first section reviews / describes / clarifies / outlines / sketches
  - section 2 portrays / dwells on / enlarges on / shows that / argues that
  - the final section proposes / summarizes
  - the empirical results are described in section 1
  - in section 2 the author comments on / specifies / tackles



section 3 turns to / presents theoretical results

the author moves on to / passes on to / proceeds with / reflects on / speculates about

the author concludes with an assumption that

the author debates the problems / sets forth the advantages of / claims / demonstrates / clarifies the relations between / provides a contestable definition / cites smb.

to prove his point right the author proceeds to examples

the paper presents a new (complex / systemic / structural / pragmatic) approach to the study of

it becomes clear / evident / obvious that

it is appropriate / essential / fruitful / reasonable / sensible to start with

### III. Making a resume, conclusions:

1) To conclude,

- this paper has explored / investigated / shown / established
- in this paper the author speculates on / argues that / demonstrates / postulates

2) I would like to stress / emphasize / to repeat / to note

#### **HELPFUL ADJECTIVES:**

- |                 |                 |
|-----------------|-----------------|
| - accurate      | - lucid         |
| - comprehensive | - profound      |
| - convincing    | - thorough      |
| - effective     | - creative      |
| - irrefutable   | - incontestable |
| - indisputable  | - plausible     |
| - flexible      | (reason)        |
| - indispensable | - adequate      |
|                 | - skeptical     |
|                 | - critical      |

## **HELPFUL VERBS**

refute	- constitute
elaborate	- identify
speculate	- anticipate
promote	- predict
implement	- apply
require	- observe
provoke	- exemplify
support	- contradict
assess	- reveal
verify	- estimate
stimulate	- evaluate
	- imply